



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

**DAY** USEFUL EVERY DAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

# Popcornmaskine

## INTRODUKTION

Læs denne vejledning før brug for at få det optimale ud af din nye popcornmaskine. Gem desuden vejledningen, hvis du skulle få brug for den på et senere tidspunkt.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding/frekvens:  
220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1200 W

Kapacitet: 60 g



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

## HOVEDKOMPONENTER



1. Målebæger
2. Topdæksel
3. Åbning til majs Korn
4. Hoveddel
5. Kontakt

## SÆRLIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

Apparatet må bruges af børn fra otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og

erfaring, hvis de overvåges eller er blevet vejledt i at bruge apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de relevante farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Hold børn og andre personer på afstand, når du bruger dette apparat.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over otte år gamle og under opsyn.

Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år. Børn må ikke bruge apparatet uden opsyn.

Det er nødvendigt med nøje overvågning, når apparatet anvendes af eller i nærheden af børn.

Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, medmindre de overvåges eller er blevet vejledt i at bruge apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene eller knopperne.

For at beskytte mod elektrisk stød må ledning, stik m.m. ikke nedsænkes i vand.

Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før det rengøres. Lad apparatet køle af, før du sætter dele på eller tager dele af, og før du rengør apparatet.

Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Brug ikke apparatet, hvis det er gået i stykker. Returner apparatet til det nærmeste

autoriserede serviceværksted for at få det undersøgt, repareret eller justeret.

Anvendelse af tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets fabrikant, kan forårsage personskade.

Brug ikke varmeapparatet udendørs.

Lad ikke apparatets ledning hænge ud over kanten af et bord, og lad den ikke røre ved en varm overflade.

Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af et varmt gas- eller elblus eller i en opvarmet ovn.

Der skal udvises stor forsigtighed, når et apparat, der indeholder varm olie eller andre væsker, flyttes.

Sæt altid stikket i apparatet, før ledningen sættes i stikkontakten. For at afbryde forbindelsen slukkes apparatet, hvorefter stikket trækkes ud af stikkontakten.

Brug ikke apparatet til andet end det, som det er beregnet til.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, f.eks:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- Landbrugshuse
- Hoteller, moteller og lignende bolig-miljøer
- Bed and breakfast-miljøer

En popcornmaskine, der er tilsluttet en stikkontakt, bør ikke efterlades uden opsyn.

Kom aldrig smør i aluminiumvarmeren.

Der skal udvises stor forsigtighed, når popcornene tages ud af maskinen. Vend altid apparatet over en bordplade, så den resterende varme olie eller det vand, der løber ud, ikke forårsager forbrændinger.

Ledningen er kort for at mindske risikoen for skader som følge af at blive viklet ind i eller snuble over en længere ledning.

Hvis der anvendes en lang aftagelig

ledning eller en forlængerledning, er det vigtigt at være opmærksom på følgende:

**1)** Ledningens eller forlængerledningens elektriske egenskaber skal mindst svare til apparatets elektriske egenskaber.

**2)** Hvis apparatet er med jord, skal forlængerledningen være 3-ledet og med jord.

Alle anbefalede ophold skal overholdes.

Den maksimale brugstid er fem minutter.

Hvert ophold bør vare mindst ti minutter.

Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

Af sikkerhedsmæssige årsager må en beskadiget eller defekt ledning kun udskiftes af personalet på et serviceværksted.

## FØR ANVENDELSE

Før første anvendelse anbefales det at tørre popcornmaskinen og dens tilbehør af med en fugtig klud.

Placer popcornmaskinen på en plan overflade.

Det er ikke nødvendigt at forvarme apparatet.

## ANVENDELSE

Mål majs-kornene af med det medfølgende målebæger. Det rækker med ét fuldt målebæger pr. anvendelse. Mere end ét fuldt målebæger kan overfylde popcornmaskinen og medføre skader på apparatet.

Det er vigtigt at bruge popcorn uden tilsat olie.

Hæld majs-kornene i varmekammeret af aluminium gennem åbningen til majs-korn.

Tilsæt ikke andre ingredienser som f.eks. olie, smør, margarine, salt eller sukker, da det vil forårsage skader.

Placer en stor skål under tuden, så kanten af skålen rører ved popcornmaskinen. Det er vigtigt, at popcornene kommer ned i skålen via tuden og ikke bliver omdirigeret, blokeret eller på anden måde forstyrret.

Tænd for popcornmaskinen. Efter kort tid vil den regelmæssige poppen automatisk føre popcorn fra varmekammeret ud gennem tuden, indtil alle popcorn er poppet. Denne proces tager ca. to til tre minutter.

Sluk for popcornmaskinen og tag stikket ud af væggen, når det ikke længere popper.

Hvis der er behov for flere popcorn, skal du fjerne de popcorn, der er tilbage i varmekammeret. Vær opmærksom på ikke at brænde dig, når du håndterer topdækslet, da denne del såvel som målebægeret er meget varmt, når popcornmaskinen er i brug.

**BEMÆRK:** Vent i ca. 10-12 minutter før popcornmaskinen anvendes igen.

Sæt målebægeret på plads i topdækslet efter hver anvendelse.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før rengøring tages stikket ud af væggen.

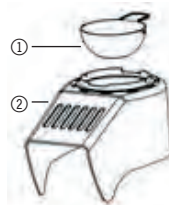
Sørg for, at popcornmaskinen er kølet helt ned, før du rengør den.

Rengør plastikdelene på popcornmaskinen med en fugtig klud. Brug aldrig slibende produkter, da de kan beskadige popcornmaskinen.

Topdækslet og målebægeret kan rengøres i varmt sæbevand.

Når popcornmaskinen ikke er i brug, afbrydes popcornmaskinen og opbevares på et sikkert, tørt sted uden for børns rækkevidde.

Målebægeret ① og topdækslet ② må komme i opvaskemaskinen.





## MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

## SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

*Når det gælder:*

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 6000 Kolding  
 Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# Popkornmaskin

## INTRODUKSJON

Les nøye gjennom brukerveiledning før bruk, slik at du får mest mulig ut av det nye produktet ditt. Ta også vare på brukerveiledningen for fremtidig bruk.

### TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	1200 W
Kapasitet:	60 gr



Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt.

### HOVEDKOMPONENTER



1. Målebeger
2. Toppdeksel
3. Maisinntak
4. Innkapsling
5. Bryter

### SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet kan benyttes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller

erfaring med apparatet, så lenge de har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involvert.

Barn må ikke leke med apparatet.

Hold barn og tilskuere unna når du bruker dette apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn åtte år og er under tilsyn.

Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år. Barn må ikke bruke apparatet uten tilsyn.

Vær oppmerksom når ethvert apparat skal brukes av eller i nærheten av barn.

Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, hvis de ikke har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involverte.

Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtakene eller knottene.

For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet e.l. ned i vann.

Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. La apparatet bli avkjølt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller støpsel eller når apparatet ikke fungerer som det skal. Lever apparatet

til nærmeste autoriserte serviceverksted for undersøkelse, reparasjon eller justering.

Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av apparatet, kan forårsake skader.

Ikke bruk apparat utendørs.

Ikke la apparatets strømledning henge over kanten på bord eller kjøkkenbenken, eller komme i kontakt med varm overflater.

Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varm gass, elektrisk brenner eller i en oppvarmet ovn.

Det må utvises stor forsiktighet når du flytter et apparat som inneholder varm olje eller andre væsker.

Fest alltid støpselet til apparatet først, og koble det deretter til strømmettet. For å koble fra, slå av apparatet, og ta deretter støpselet ut av stikkontakten.

Ikke bruk apparatet til noe annet enn det som er tiltenkt bruk.

Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende, som:

- ansattekjøkken på verksteder, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårder;
- kunder på hoteller, moteller og andre tilsvarende miljøer;
- bed and breakfast.

En apparat som er koblet til strømmettet bør ikke forlates uten tilsyn.

Legg aldri smøret i aluminiumsberederen.

Ekstrem forsiktighet må utvises når popkornet tas ut av apparatet. Snu alltid enheten over en benkeplate slik at resterende varme oljer eller vann som renner ut ikke vil forårsake brannskader.

Apparatet har fått en kort strømledning for å redusere risikoen for skader som følge av å bli viklet inn eller snuble over en lengre ledning.

Hvis det brukes en skjøteledning:

**1)** Den markerte elektriske klassifiseringen av ledningen eller skjøteledningen må være minst like god som apparatets elektriske klassifisering.

**2)** Hvis apparatet er av jordet type, bør skjøteledningen være en jordingsledning med 3 ledninger.

Alle forespurte pauser må følges.

Fem minutter er maksimal brukstid.

Pausene skal vare minst 10 minutter.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksterne tidsur eller et separat fjernstyringssystem.

Av sikkerhetsmessige årsaker må en skadet eller defekt ledning kun skiftes ut av servicesenteret.

## FØR BRUK

Før første gangs bruk anbefales det å tørke av popkornmaskinen og tilbehøret med en fuktig klut.

Plasser popkornmaskinen på en jevn overflate.

Det er ikke nødvendig å forvarme apparatet.

## BRUK

Mål opp mengden mais ved hjelp av det medfølgende målebegeret. Ett fullt målebeger per økt er nok. Mer enn ett fullt målebeger kan overfylle popkornmaskinen og føre til skade på apparatet.

Det er viktig at det brukes popkorn uten tilsatt olje.

Hell maisen i varmekammeret av aluminium, gjennom maisinntaket.

Ikke tilsett andre ingredienser som: olje, smør, margarin, salt eller sukker, da det vil oppstå skade.

Sett en stor bolle under tuten slik at kanten av bollen berører popkornmaskinen. Det er viktig at popkornet mates ut

via denne tuten og ned i bollen og ikke samler seg opp, blokkerer eller på annen måte flyten.

Slå på popkornmaskinen. Etter noen få øyeblikk vil den kontinuerlige poppingen automatisk mate popkorn ut fra varmekammeret i aluminium gjennom tuten. Dette vil pågå til alt popkorn har poppet. Denne prosessen vil ta omtrent 2–3 minutter.

Slå av popkornmaskinen og koble den fra strømmettet når det ikke er noen popping lengre.

Hvis det er behov for mer popkorn må du fjerne popkornet som er igjen i varmekammeret i aluminium. Vær forsiktig slik at du ikke blir brent når du håndterer toppdekselet, da denne delen og målebegeret blir svært varmt når popkornmaskinen er i bruk.

**MERK:** Vent i ca. 10 til 12 minutter før du bruker popkornmaskinen igjen.

Sett tilbake målebegeret inne i toppdekselet etter hver bruk.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Før rengjøring må apparatet kobles fra strømmettet.

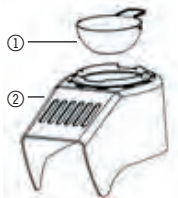
Pass på at popkornmaskinen er helt avkjølt før rengjøring.

Rengjør plastdelene på popkornmaskinen med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsprodukter, da de kan skade popkornmaskinen.

Toppdekselet og målebegeret kan rengjøres i varmt såpevann

Når popkornmaskinen ikke er i bruk, må du koble den fra strømmettet oppbevarer den på et trygt, tørt sted, utilgjengelig for barn.

Du kan vaske målebegeret ① og toppdekselet ② i oppvaskmaskinen.








### MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket  med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

### SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

*Når det gjelder:*

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

# Popcornmaskin

## INLEDNING

För att få ut så mycket som möjligt av din nya produkt ska du läsa igenom den här manualen innan användning. Spara även manualen för framtida referens.

## TEKNISK INFORMATION

Spänning/frekvens:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	1200 W
Volym:	60 g



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

## HUVUDKOMPONENTER



1. Mätbägare
2. Övre lock
3. Insläpp för majs
4. Grundkropp
5. Brytare

## SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har erfarenhet

och kunskap om hur apparaten används, om de är under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Håll barn och åskådare borta när du använder apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.

Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år. Barn får inte använda apparaten utan övervakning.

Övervaka noga när apparaten används av eller i närheten av barn.

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som inte vet hur apparaten används om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Vidrör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.

För att skydda mot elektriska stötar får du inte sänka ner sladden, kontakten eller andra elektriska delar i vatten.

Dra ut kontakten ur eluttaget när du inte använder apparaten och innan du rengör den. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

Använd inte den här eller någon annan apparat om sladden eller stickproppen

är skadad eller om apparaten fungerar dåligt. Lämna apparaten till närmaste auktoriserad serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.

Att använda tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador.

Använd inte utomhus.

Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkanter och låt den inte komma i kontakt med varma ytor.

Placera inte apparaten på eller i närheten av en varm gas- eller elbrännare eller i en uppvärmd ugn.

Extrema försiktighetsåtgärder måste vidtas när du flyttar en apparat som innehåller varm olja eller andra vätskor.

Sätt alltid först in kontakten i apparaten och sätt sedan in sladden i vägguttaget. Om du vill koppla ur apparaten ska du först stänga av den och sedan dra ut kontakten ur vägguttaget.

Använd inte apparaten för något annat än det avsedda ändamålet.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, t.ex.:

- i personalens köksutrymme i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer;
- på bondgårdar;
- av kunder på hotell, motell och andra övernattningsmöjligheter;
- på bed and breakfasts.

En popcornmaskin som är ansluten till ett uttag bör inte lämnas oövervakad.

Lägg aldrig smör i aluminiumvärmaren.

Var extremt försiktig när du håller upp popcorn. Vänd alltid enheten över en bänkskiva så att rester av varm olja eller vatten som rinner ut inte orsakar brännskador.

Den medföljande sladden är kort för att minska risken för skador till följd av att man trasslar in sig i eller snubblar över en längre sladd.

Om en lång avtagbar nätsladd eller förlängningssladd används:

- 1) Sladdens eller förlängningssladdens angivna elektriska klassning ska vara minst lika bra som apparatens elektriska klassning.
- 2) Om apparaten är jordad ska förlängningssladden vara en jordad 3-trådig sladd.

Alla angivna pauser måste följas.

Den maximala användningstiden är 5 minuter.

Pauserna bör vara minst 10 minuter.

De här apparaterna är inte avsedda att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.

Av säkerhetsskäl får en skadad eller defekt sladd endast bytas ut på en serviceverkstad.

## INNAN ANVÄNDNING

Innan den första användningen rekommenderar vi att du torkar av popcornmaskinen och tillbehören med en fuktig trasa.

Ställ popcornmaskinen på en jämn yta.

Det är inte nödvändigt att förvärma apparaten.

## ANVÄNDNING

Mät majsen med den medföljande måttbägaren. Det räcker med ett fullt mått per omgång. Om du använder mer än ett fullt mått kan det leda till att popcornmaskinen överfylls och skadas.

Det är viktigt att använda popcorn utan tillsatt olja.

Håll ner majsen i aluminiumvärmekammaren genom majsinsläppet.

Tillsätt inga andra ingredienser som olja, fett, smör, margarin, salt eller socker, eftersom det kan orsaka skador.

Sätt en stor skål under utloppet så att

kanten på skålen nuddar vid popcornmaskinen. Det är viktigt att popcornen matas ner i skålen och att de inte leds vidare, blockeras eller hindras på annat sätt.

Sätt på popcornmaskinen. Efter några ögonblick kommer den kontinuerliga poppningen automatiskt att göra att popcorn matas ut från aluminiumvärmekammaren genom pipen tills alla popcorn har poppat. Detta tar cirka 2–3 minuter.

Stäng av popcornmaskinen och dra ut kontakten från väggen när poppningen är färdig.

Om du vill poppa mer popcorn ska du ta bort de popcorn som finns kvar i aluminiumvärmekammaren. Var försiktig så att du inte bränner dig när du hanterar det övre locket, eftersom både det och mätbägaren blir mycket varma när popcornmaskinen används.

**OBSERVERA:** Vänta ca 10–12 minuter innan du använder popcornmaskinen igen.

Sätt tillbaka mätbägaren på plats i det övre locket efter varje användning.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Innan du rengör ska du dra ut kontakten ur väggen.

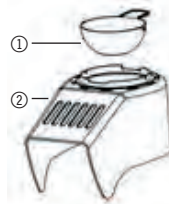
Se till att popcornmaskinen har svalnat helt innan du rengör den.

Rengör popcornmaskinens plastdelar med en fuktig trasa. Använd aldrig slipmedel eftersom de kan skada popcornmaskinen.

Det övre locket och mätbägaren kan rengöras i varmt vatten med diskmedel.

När popcornmaskinen inte används ska du koppla bort den och förvara den på ett säkert och torrt ställe, utom räckhåll för barn.

Du kan diska mätbägaren ① och locket ② i diskmaskin.





### MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshandteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

### SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

*När det gäller:*

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# Popcorn-kone

## JOHDANTO

Jotta voit käyttää uutta tuotettasi parhaalla mahdollisella tavalla, lue tämä ohjekirja läpi ennen käyttöä. Säilytä ohjekirja myöhempää tarvetta varten.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 1200 W

Tilavuus: 60 g



Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

## TÄRKEIMMÄT OSAT



1. Mittakuppi
2. Yläkansi
3. Maissinjyvien syöttöaukko
4. Runko
5. Virtakytin

## TURVALLISUUSOHJEET

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen

liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Pidä lapset ja sivulliset kaukana, kun käytät tätä laitetta.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.

Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.

Tarkka valvonta on tarpeen, kun mitä tahansa laitetta käytetään lasten toimesta tai lasten läheisyydessä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja tai nuppeja.

Vältä sähköiskut: älä upota johtoa, pistoketta tai muita osia veteen.

Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen puhdistusta. Anna jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista ja ennen laitteen puhdistamista.

Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai jossa on toimintahäiriö. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.

Laitteen valmistajan suosittelematto-

mien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.

Älä käytä ulkotiloissa.

Älä anna johdon roikkoa pöydän tai hylyn reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

Älä aseta kuumalle kaasu- tai sähköliedelle tai sen läheisyyteen tai kuumentuun uuniin.

Kuumaa öljyä tai muita nesteitä sisältävää laitetta siirrettäessä on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta.

Kiinnitä pistoke aina ensin laitteeseen ja kytke sitten johto pistorasiaan. Katkaise virta kytkemällä laite pois päältä ja irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttötarkoituksissa, kuten:

- henkilökunnan keittiötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, -maatiloilla,
- asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä,
- bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.

Pistorasiaan kytkettyä popcorn-konetta ei saa jättää ilman valvontaa.

Älä koskaan laita voita alumiinilämmittimeen.

Popcornia laitteesta otettaessa on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta. Käännä laite aina työtason päälle, jotta laitteesta valuva kuuma öljy tai vesi ei aiheuta palovammoja.

Virtajohto on lyhyt, jotta siitä aiheutuu mahdollisimman vähäinen sokeutus- tai kompastumisvaara.

Jos käytetään pitkää irrotettavaa virtajohtoa tai jatkojohtoa:

**1)** Johtoon tai jatkojohtoon merkittyjen sähköarvojen on vastattava vähintään laitteeseen merkittyjä sähköarvoja.

**2)** Jos laite on maadoitettu, jatkojohdon on oltava maadoitettu 3-johtiminen johto.

Ohjeissa ilmoitettuja taukoja on noudatettava.

Enimmäiskäyttöaika on 5 minuuttia.

Taukojen tulisi kestää vähintään 10 minuuttia.

Näitä laitteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.

Turvallisuussyistä vaurioituneen tai viallisen johdon saa vaihtaa vain huoltokeskus.

## ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa pyyhkiä popcorn-kone ja lisävarusteet kostealla liinalla.

Aseta popcorn-kone tasaiselle alustalle.

Laitteen esilämmitys ei ole tarpeen.

## KÄYTTÖ

Mittaa maissinjyvät mukana toimitetulla mittakupilla. Yksi kokonainen mittakuppi riittää. Jos laitteeseen lisätään maissinjyviä enemmän kuin yksi täysi mittakuppi, popcorn-kone tulee liian täyteen ja seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen.

Älä lisää popcorniin öljyä.

Kaada maissinjyvät alumiiniseen kuumennuskammioon maissinjyvien syöttöaukon kautta.

Älä lisää muita ainesosia, kuten öljyä, voita, margariinia, suolaa tai sokeria. Seurauksena on laitteen vaurioituminen.

Aseta suuri kulho suuttimen alle niin, että kulhon reuna koskettaa popcorn-koneen runkoa. On tärkeää, että popcornit sinkoutuvat suuaukkoa pitkin suoraan kulhoon.

Kytke popcorn-kone toimintaan. Hetken kuluttua poksatelevat maissinjyvät alkavat sinkoutua alumiinisesta kuumennuskammioista ulos suuttimen kautta. Tämä kestää noin 2–3 minuuttia.

Kytke popcorn-kone pois toiminnasta ja irrota pistoke seinästä, kun maissinjyviä ei enää poksatele.

Jos tarvitset lisää popcornia, poista alumiiniseen kuumennuskammioon jäänyt popcorn. Varo, ettet saa palovammoja käsitellessäsi yläkantta, sillä se ja mittakuppi tulevat erittäin kuumiksi popcorn-koneen käytön aikana.

**HUOMAUTUS:** Odota noin 10–12 minuuttia, ennen kuin käytät popcorn-konetta uudelleen.

Aseta mittakuppi takaisin paikalleen yläkannen sisään jokaisen käytön jälkeen.

## PUHDISTUS JA HOITO

Irrota pistoke seinästä ennen puhdistusta.

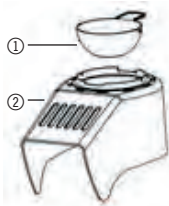
Varmista, että popcorn-kone on jäähtynyt kokonaan ennen puhdistamista.

Puhdista popcorn-koneen muoviosat kostealla liinalla. Älä koskaan käytä hankaavia tuotteita, sillä ne voivat vahingoittaa popcorn-konetta.

Yläkansi ja mittakuppi voidaan puhdistaa lämpimällä saippuavedellä.

Kun popcorn-kone ei ole käytössä, kytke popcorn-kone irti pistorasiasta ja säilytä sitä turvallisessa, kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Mittakupin ① ja yläkannen ② voi pestä astianpesukoneessa.








## TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla  yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

## HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

*Kun asia koskee:*

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioidulla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

# Popcorn maker

## INTRODUKTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

### TECHNICAL DATA

Voltage/frequency: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Capacity: 60 gr



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

### MAIN COMPONENTS



1. Measuring cup
2. Top cover
3. Corn-in-let
4. Basic body
5. Switch

### SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved.

Children may not play with the appliance.

Keep children and bystanders away when using this appliance.

Cleaning and user maintenance may not be done by children unless they are older than 8 years and supervised.

Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years old. Children must not use the appliance without supervision.

Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.

To protect against electric shock do not immerse cord, plug, and more in water.

Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.

The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

Do not use outdoors.

Do not let cord hang over the edge of the table, counter, or touch hot surfaces.

Do not place on or near a hot gas, electric burner, or in a heated oven.

Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other liquids.

Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall socket. To disconnect, turn "off" the appliance, then remove the plug from the wall outlet.

Do not use appliance for anything other than its intended use.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

A popper that is plugged into an outlet should not be left unattended.

Never put the butter into the aluminium heater.

Extreme caution must be used when unloading popcorn. Always turn the unit over a countertop so the residual hot oil or water running out will not cause burns.

A short power cord is provided to reduce the risk of harm resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

If a long detachable power cord or extension cord is used:

**1)** The marked electrical rating of the cord or extension cord should be at least as good as the electrical rating of the

appliance.

**2)** If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding 3-wire cord.

All requested breaks must be followed.

5 min is the maximum usage time.

The breaks should last at least 10 minutes.

These appliances are not intended to be operated by means of an external time or separate remote-control system.

For safety reasons, a damaged or defective cord should only be replaced by service centre.

## **BEFORE USE**

Before first use, it is recommended to wipe the popcorn maker and accessories with a damp cloth.

Place the popcorn maker on a level surface.

Preheating the appliance is not necessary.

## **USE**

Measure the corn using the measuring cup provided. One full measure per session is enough. More than one full measure could overflow the popcorn maker and result in damage to the appliance.

Important to use popcorn without any added oil.

Pour the corn into the aluminium heating chamber through the corn inlet.

Do not add any other ingredients such as: oil, shortening, butter, margarine, salt, or sugar, as damage will occur.

Place a large bowl under the spout so that the edge of the bowl is touching the body of the popcorn maker. It is important that the popcorn ejects down the spout into the bowl and not re-directed,

blocked, or otherwise interfered with.

Switch on the popcorn maker. After a few moments the continuous popping will automatically feed popcorn from the aluminium heating chamber out through the spout until all has popped. This process will take about 2-3 minutes.

Turn off the popcorn maker and remove the plug from the wall when popping has ceased.

If more popcorn is required, remove the popcorn remaining in the aluminium heating chamber. Pay attention to not get burned when handling the top cover as this part as well as the measuring cup is very hot when the popcorn maker is in use.

**NOTE:** Wait for approx. 10 to 12 minutes before using the popcorn maker again.

Replace the measuring cup into position inside the top cover after every use.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, remove the plug from the wall.

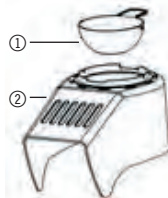
Make sure the popcorn maker has cooled down completely before cleaning.

Clean the plastic parts of the popcorn maker with a damp cloth. Never use abrasive products as they could damage the popcorn maker.

The top cover and the measuring cup can be cleaned in warm soapy water

When the popcorn maker is not in use, disconnect the popcorn maker and store in a safe, dry place, out of the reach of children.

You can put the measuring cup ① and top cover ② in the dishwasher.





### ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

---

### SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

*For:*

- Complaints
  - Replacements parts
  - Returns
  - Guarantee issues
  - [www.schou.com](http://www.schou.com)
- 

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 DK-6000 Kolding

---

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

# Popcorn-Maschine

## EINFÜHRUNG

Um Ihr neues Produkt optimal zu nutzen, lesen Sie vor der Verwendung bitte diese Gebrauchsanleitung. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### TECHNISCHE DATEN

Spannung / Frequenz:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1200 W
Fassungsvermögen:	60 g



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

### WICHTIGE GERÄTETEILE



1. Messbecher
2. Obere Abdeckung
3. Maisfüllöffnung
4. Gehäuse
5. Schalter

### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Pflege dürfen nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie älter als acht Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

Wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist strenge Überwachung erforderlich.

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und nicht für Kinder geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts angeleitet.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie die Griffe oder Knäufe.

Schützen Sie das Kabel, den Stecker und dergleichen vor Wasser, um elektrische Schläge zu vermeiden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdo-

se, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten anerkannten Kundendienststelle.

Die Verwendung von nicht vom Gerätehersteller empfohlenen Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.

Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Gasflammen oder Elektrokochplatten, in einen heißen Ofen oder in deren Nähe.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das mit heißem Öl oder anderen Flüssigkeiten gefüllte Gerät bewegen.

Stecken Sie immer zuerst den Stecker in das Gerät und dann das Kabel in die Steckdose. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen, etwa in

- Mitarbeiterküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen
- Bauernhöfen
- Hotels, Motels und anderen Unterkünften durch deren Gäste
- Frühstückspensionen, Fremdenzimmern und dergleichen.

Eine in die Steckdose eingesteckte Popcorn-Maschine darf nicht unbeaufsichtigt bleiben.

Geben Sie niemals Butter in den Aluminiumtopf.

Beim Entnehmen des Popcorns ist äußerste Vorsicht geboten. Drehen Sie das Gerät immer auf einer Arbeitsplatte, damit auslaufendes heißes Öl oder Wasser keine Verbrennungen verursacht.

Das Netzkabel ist absichtlich kurz, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem längeren Kabel verfangen oder darüber stolpern.

Wenn Sie ein separates, langes Netzkabel oder ein Verlängerungskabel verwenden,

- 1)** muss die Nennleistung des (Verlängerungs-)Kabels mindestens der elektrischen Leistung des Geräts entsprechen.
- 2)** muss das Verlängerungskabel ein geerdetes, dreiadriges Kabel sein, sofern es sich um ein geerdetes Gerät handelt.

Alle vorgeschriebenen Pausen müssen eingehalten werden.

Die maximale Nutzungsdauer beträgt fünf Minuten.

Die Pausen müssen mindestens zehn Minuten dauern.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem gesonderten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes oder defektes Kabel nur von einem Kundendienstzentrum ersetzt werden.

## VOR DER VERWENDUNG

Es empfiehlt sich, die Popcorn-Maschine und das Zubehör vor der ersten Verwendung mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Stellen Sie die Popcorn-Maschine auf einen ebenen Untergrund.

Das Gerät muss nicht vorgeheizt werden.

## VERWENDUNG

Messen Sie den Mais mit dem mitgelieferten Messbecher ab. Ein voller Messbecher pro Durchgang ist ausreichend. Mehr als ein voller Messbecher könnte die Popcorn-Maschine überfüllen und das Gerät beschädigen.

Verwenden Sie unbedingt Popcorn ohne zusätzliches Öl.

Schütten Sie den Mais durch die Maisfüllöffnung in den Aluminiumtopf.

Geben Sie keine anderen Zutaten wie Öl, Fett, Butter, Margarine, Salz oder Zucker hinzu, da dies zu Schäden führen kann.

Stellen Sie eine große Schüssel so unter die Austrittsöffnung, dass der Rand der Schüssel das Gehäuse der Popcorn-Maschine berührt. Das Popcorn muss durch die Austrittsöffnung in die Schüssel fallen und darf nicht umgelenkt, blockiert oder anderweitig behindert werden.

Schalten Sie die Popcorn-Maschine ein. Die Maiskörner fangen an zu platzen, und das Popcorn wird dadurch automatisch aus dem Aluminiumtopf durch die Austrittsöffnung befördert, bis alles geplatzt ist. Dieser Vorgang dauert etwa zwei bis drei Minuten.

Schalten Sie die Popcorn-Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn keine Maiskörner mehr platzen.

Wenn Sie mehr Popcorn wünschen, entfernen Sie das im Aluminiumtopf verbliebene Popcorn. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen, wenn Sie die obere Abdeckung anfassen. Dieser Teil und der Messbecher werden sehr heiß, wenn die Popcorn-Maschine in Betrieb ist.

**HINWEIS:** Warten Sie etwa zehn bis zwölf Minuten, bevor Sie die Popcorn-Maschine wieder benutzen.

Setzen Sie den Messbecher nach jeder

Verwendung wieder in die obere Abdeckung ein.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

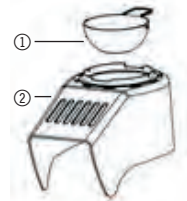
Achten Sie darauf, dass die Popcorn-Maschine vor der Reinigung vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie die Kunststoffteile der Popcorn-Maschine mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, da diese die Popcorn-Maschine beschädigen könnten.

Die obere Abdeckung und der Messbecher können in warmer Seifenlauge gereinigt werden.

Wenn Sie die Popcorn-Maschine nicht verwenden, trennen Sie diese vom Stromnetz und bewahren Sie die Popcorn-Maschine an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Sie können den Messbecher ① und die obere Abdeckung ② auch in der Spülmaschine reinigen.








### ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer  durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

### SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

*Im Fall von:*

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

# Maszyna do popcornu

## WPROWADZENIE

Aby w pełni wykorzystać możliwości swojego nowego produktu, prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Prosimy również o zachowanie instrukcji obsługi na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	1200 W
Pojemność:	60 gr



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

## GLÓWNE ELEMENTY



1. Miarka do odmierzania
2. Pokrywa górna
3. Otwór wylotowy
4. Korpus
5. Przetłącznik

## SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także

osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniami.

Podczas korzystania z urządzenia trzymaj z daleka dzieci oraz osoby postronne.

Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają powyżej 8 lat oraz są pod nadzorem osoby dorosłej.

Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru.

Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Nie wolno dotykać gorących powierzchni. Użyć uchwytów lub gałek.

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zanurzać w wodzie: przewodu oraz wtyczki zasilania ani żadnych innych elementów.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub odłożenia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Nie wolno używać w razie awarii oraz uszkodzenia przewodu lub wtyczki zasilania. Zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała.

Nie wolno używać na zewnątrz.

Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający urządzenia przechodził przez krawędź stołu/półki lub dotykał gorących powierzchni.

Nie umieszczać na lub w pobliżu gorących palników gazowych, elektrycznych lub w rozgrzanym piekarniku.

Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne ciecze należy zachować szczególną ostrożność.

Zawsze najpierw podłączać przewód do urządzenia, a następnie wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Aby odłączyć urządzenie, należy je wyłączyć, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Nie należy używać urządzenia do celów innych niż przewidziane.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach oraz innych środowiskach pracy;
- domy gospodarcze;
- w hotelach, motelach oraz innych środowiskach mieszkalnych;
- miejsca typu „bed and breakfast”.

Urządzenie podłączonego do gniazdka zasilania nie wolno zostawiać bez nadzoru.

Nigdy nie wkładać masła do aluminiowego podgrzewacza.

Podczas rozładunku popcornu należy zachować szczególną ostrożność. Należy zawsze obracać urządzenie nad białem, aby wyływające resztki gorącego oleju lub wody nie spowodowały poparzeń.

Krótki przewód zasilający ma na celu zmniejszenia ryzyka obrażeń spowodowanych zaplątaniem lub potknięciem.

Jeśli używany jest długi odłączany przewód zasilający lub przedłużacz:

- 1) Parametry elektryczne przewodu lub przedłużacza powinny być odpowiednie dla urządzenia.
- 2) Jeżeli urządzenie jest uziemione, przedłużacz powinien być 3-żyłowym przewodem z uziemieniem.

Należy przestrzegać wszystkich wymaganych przerw.

5 minut to maksymalny czas użytkowania.

Przerwy powinny trwać co najmniej 10 minut.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub wadliwy przewód powinien być wymieniany wyłącznie przez centrum serwisowe.

## **PRZED UŻYCIEM**

Przed pierwszym użyciem zaleca się wytarcie wilgotną ściereczką urządzenia do popcornu oraz akcesoriów.

Ustawić maszynę do robienia popcornu na równej powierzchni.

Wstępne podgrzewanie urządzenia nie jest konieczne.

## UŻYCIE

Odmierz kukurydzę za pomocą dotychczasowej miarki. Wystarczy jedna pełna miarka. Więcej niż jedna pełna miarka może spowodować przepiętnienie oraz uszkodzenie urządzenia.

Ważne, aby używać popcornu bez dodatku oleju.

Wsypać kukurydzę do aluminiowej komory grzewczej przez otwór wlotowy.

Nie należy dodawać żadnych innych składników, takich jak: olej, skrobia, masło, margaryna, sól lub cukier, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

Umieścić dużą miskę pod wylotem, tak aby jej krawędź dotykała korpusu urządzenia do robienia popcornu. Ważne jest, aby popcorn wydostawał się z wylotu do miski oraz nie był blokowany lub w inny sposób zakłócany.

Włączyć maszynę do robienia popcornu. Po kilku chwilach popcorn jest automatycznie wyrzucany z aluminiowej komory grzewczej przez otwór wylotowy, aż do momentu całkowitego opróżnienia. Proces ten potrwa około 2-3 minuty.

Po ustaniu wyskakiwania popcornu, wyłączyć urządzenie oraz wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Jeśli potrzebna jest większa ilość popcornu, należy usunąć popcorn pozostały w aluminiowej komorze grzewczej. Uważać, aby nie poparzyć się podczas obsługi górnej pokrywy, ponieważ ta część, jak również miarka, są bardzo gorące podczas pracy urządzenia.

**UWAGA:** Odczekać ok. 10-12 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia do robienia popcornu.

Po każdym użyciu należy umieścić miarkę we właściwym miejscu wewnątrz górnej pokrywy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

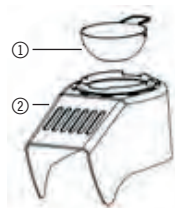
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie do robienia popcornu całkowicie ostygło.

Wyczyścić plastikowe części urządzenia wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać produktów ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

Górną pokrywę i miarkę można czyścić w ciepłej wodzie z detergentem.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć i przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Miarka ① i pokrywa górna ② mogą być myte w zmywarce do naczyń.





### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylicowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.

#### PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

*Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:*

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

# Popkornimasin

## SISSEJUHATUS

Teie uuest tootest maksimumi võtmiseks lugege see juhend enne kasutamist läbi. Hoidke juhend ka alles juhuks, kui peaksite soovima seda hiljem kasutada.

## TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Võimsus: 1200 W

Maht: 60 g



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupesassa.

## PÕHIKOMPONENDID



1. Mõõtmistass
2. Pealmine kate
3. Maisi sisselaskeava
4. Põhikorpus
5. Lüliti

## OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil on järelevalve või neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui

nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.

Lapsed ei või seadmega mängida.

Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad selle seadme kasutamisel eemal.

Puhastamist ja hooldust võivad teha lapsed ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neil on järelevalve.

Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadet kasutada ilma järelevalveta.

Kui mis tahes seadet kasutatakse laste poolt või laste läheduses, on vajalik range järelevalve.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud või andnud täpsed juhised seadme kasutamiseks.

Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid või nuppe.

Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge kastke kaablit, pistikut ega muud seadet vette.

Kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist tõmmake see pistikupesast välja. Enne osade paigaldamist või mahavõtmist ning enne seadme puhastamist laske sellel maha jahtuda.

Ärge kasutage seadet, mille juhe või pistik on kahjustatud, või pärast seadme talitlushäireid. Viige seade lähimasse volitatud teenindusasutusse kontrollimiseks, parandamiseks või seadistamiseks.

Kui kasutate lisaseadmeid, mida pole tootja soovitanud, võib see põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage välistingimustes.

Ärge laske juhtmel üle laua või leti rippuda või puutuda kokku kuumade pindadega.

Ärge asetage seda kuuma gaasi- või elektripõleti peale või selle lähedusse või kuumutatud ahju.

Kuuma õli või muid vedelikke sisaldava seadme liigutamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.

Kinnitage alati kõigepealt pistik seadme külge ja seejärel ühendage juhe pistikupessa. Seadme lahtiühendamiseks lülitage seade välja ja seejärel eemaldage pistik pistikupesast.

Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes keskkondades, nagu näiteks:  
-kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali köögis;  
-talumajades;  
-hotellide, hotellide ja muude elukeskkondade klientide poolt;  
-kodumajutuse tüüpi keskkondades.

Pistikupesast ühendatud popkornimasinat ei tohiks jätta järelevalveta.

Ärge pange võid alumiiniumist küttekahasse.

Popkorni mahalaadimisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik. Keerake seade alati ümber tööpinna kohal, et väljavoolav kuum õli- või veejääk ei põhjustaks põletusi.

Lühike toitejuhe on ette nähtud selleks, et vähendada ohtu, mis võib tekkida pikema juhtme sisse takerdumisest või selle taha komistamisest.

Kui kasutatakse pikka eemaldatavat toitejuhset või pikendusjuhset:

**1)** Juhtmele või pikendusjuhtmele

märgitud elektriline nimiväärtus peab olema vähemalt sama hea kui seadme elektriline nimiväärtus.

**2)** Kui seade on maandatud, peaks pikendusjuhe olema maandav 3-juhtmeline kaabel.

Kõikidest nõutud pausidest tuleb tingimata kinni pidada.

5 minutit on maksimaalne kasutusaaeg.

Pausid peaksid kestma vähemalt 10 minutit.

Need seadmed ei ole ette nähtud kasutamiseks välise kella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

Turvalisuse huvides tuleks kahjustatud või defektne juhe asendada ainult teeninduskeskuses.

## ENNE KASUTAMIST

Enne esmakordset kasutamist on soovitatav popkornimasin ja tarvikud niiske lapiga üle pühkida.

Asetage popkornimasin tasasele pinnale.

Seadme eelsoojendamine ei ole vajalik.

## KASUTAMINE

Mõõtke maisi kaasasoleva mõõdutopsi abil. Piisab ühest mõõdutopsi täiest ühe seansi kohta. Rohkem kui üks kannutäis võib popkornimasina üle täita ja põhjustada seadme kahjustumist.

Oluline on kasutada popkorni ilma õli lisamata.

Valage mais alumiiniumist kuumutus-kambrisse läbi maisi sisselaskeava.

Ärge lisage muid koostisosi, nagu õli, rasvainet, võid, margariini, soola või suhkrut, sest see võib põhjustada kahjustusi.

Asetage suur kauss tila alla nii, et kausi serv puudutab popkornimasina korpust. Oluline on, et popkorn paisuks tilast

alla kaussi ja et seda ei suunataks ümber, blokeeritaks ega takistataks muul viisil.

Lülitage popkornimasin sisse. Mõne hetke pärast hakkab pidev popsimine popkorni automaatselt alumiiniumist kuumutuskambrist väljalaskeava kaudu välja paiskama, kuni kogu popkorn on valmis. See protsess võtab aega umbes 2-3 minutit.

Lülitage popkornimasin välja ja tõmmake pistik seinast välja, kui popkorni valmistamine on lõppenud.

Kui on vaja rohkem popkorni, eemaldage alumiiniumist kuumutuskambri järelejäänud popkorn. Pöörake tähelepanu, et mitte saada põletusi, kui käsitsete ülemist katet, sest see osa ja ka mõõdutops muutuvad popkornimasinat kasutades väga kuumaks.

**MÄRKUS.** Oodake umbes 10-12 minutit, enne kui popkornimasinat uuesti kasutate.

Asetage mõõdutops pärast iga kasutamist tagasi ülemise kaane sisse.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seinast pistik.

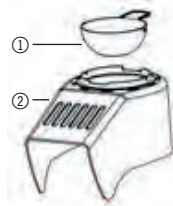
Veenduge, et popkornimasin on enne puhastamist täielikult jahtunud.

Puhastage popkornimasina plastosad niiske lapiga. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tooteid, kuna need võivad popkornimasinat kahjustada.

Pealmist katet ja mõõdutopsi saab sooja seebiveega puhastada

Kui popkornimasinat ei kasutata, ühendage popkornimasin lahti ja hoidke seda turvalises, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

Mõõdutopsi ① ja pealmise katte ② võib panna nõudepesumasinasse.







### KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

### TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

*Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:*

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Toodetud Hiina  
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

# Palomitero

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo partido a su nuevo producto, lea este manual de antes de utilizarlo. También le recomendamos que conserve el manual por si necesita consultarlo en el futuro.

### DATOS TÉCNICOS

Tensión/frecuencia:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia:	1200 W
Capacidad:	60 g



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

### COMPONENTES PRINCIPALES



1. Vaso medidor
2. Cubierta superior
3. Entrada de maíz
4. Cuerpo básico
5. Botón

### INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la

experiencia o el conocimiento suficiente si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Mantenga a los niños y a otras personas alejados del aparato cuando lo esté utilizando.

La limpieza y el mantenimiento no pueden realizarla niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no deben utilizar el aparato sin supervisión.

Se requiere supervisión en caso de uso de cualquier aparato por parte de los niños o cerca de ellos.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre el uso del aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

No toque las superficies calientes. Utilice las asas.

Como medida de protección contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe u otros elementos en agua.

Desenchufe el aparato de la toma de

corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiarlo.

No ponga en funcionamiento ningún aparato que tenga el cable o el enchufe dañados o que tenga una avería. Devuelva el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para que lo inspeccionen, reparen o ajusten.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.

No utilice el aparato en exteriores.

No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera ni que esté en contacto con superficies calientes.

No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, o en un horno caliente.

Se deben extremar las precauciones al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos.

Siempre conecte primero el enchufe al aparato y después conecte el cable a la toma de corriente. Para desconectarlo, apague el aparato y desenchúfelo después de la toma de corriente.

No utilice el aparato para otro uso que no sea el previsto.

Este aparato está destinado a su uso en aplicaciones domésticas y similares como:

- áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- casas de campo;
- por parte de los clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
- instalaciones de alojamiento y desayuno.

No se debe dejarse desatendido el aparato cuando esté conectado a una toma de corriente.

Nunca ponga mantequilla en el calentador de aluminio.

Deben extremarse las precauciones al sacar las palomitas. Gire siempre el aparato sobre una encimera para que el aceite caliente residual o el agua que salga no provoquen quemaduras.

Se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de daños resultantes de enredarse o tropezar con un cable más largo.

Si se utiliza un cable de alimentación desmontable largo o un alargador:

- 1) La capacidad eléctrica marcada del cable o alargador debe ser al menos equivalente a la capacidad eléctrica del aparato.
- 2) Si el aparato tiene conexión a tierra, el cable alargador debe ser un cable de 3 hilos con conexión a tierra.

Deben respetarse todas las pausas solicitadas.

El tiempo máximo de uso es de 5 minutos.

Las pausas deben durar al menos 10 minutos.

Estos aparatos no están diseñados para el uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Por razones de seguridad, el centro de asistencia será el encargado de sustituir cualquier cable dañado o defectuoso.

## ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, se recomienda limpiar el palomitero y los accesorios con un paño húmedo.

Coloque el palomitero en una superficie plana.

No es necesario precalentar el aparato.

## UTILIZACIÓN

Mida el maíz con el vaso medidor suministrado. Es suficiente con medida completa por sesión. Más de una medida

completa podría sobrecargar el palomitero y provocar daños en el aparato.

Es importante utilizar palomitas sin aceite añadido.

Vierta el maíz en la cámara de calentamiento de aluminio a través de la entrada de maíz.

No añada ningún otro ingrediente como aceite, manteca, mantequilla, margarina, sal o azúcar, ya que se producirán daños.

Coloque un cuenco grande debajo de la boquilla de manera que el borde del cuenco esté en contacto con el cuerpo del palomitero. Es importante que las palomitas caigan por la boquilla al cuenco y que no se desvíen, bloqueen o interfieran de ninguna manera.

Encienda el palomitero. Al cabo de unos instantes, el proceso de estallido continuo hará que las palomitas de la cámara de calentamiento de aluminio vayan saliendo por la boquilla hasta que estén todas hechas. Este proceso durará unos 2-3 minutos.

Apague el palomitero y desenchúfelo de la toma de corriente cuando hayan dejado de estallar las palomitas.

Si se necesitan más palomitas, retire las que quedan en la cámara de calentamiento de aluminio. Tenga cuidado de no quemarse al manipular la cubierta superior, ya que esta parte, así como el vaso medidor, están muy calientes cuando el palomitero está en uso.

**NOTA:** Espere unos 10 o 12 minutos antes de volver a utilizar el palomitero.

Vuelva a colocar el vaso medidor en su posición dentro de la cubierta superior después de cada uso.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de la limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

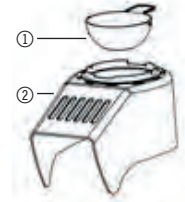
Asegúrese de que el palomitero se haya enfriado completamente antes de limpiarlo.

Limpie las partes de plástico del palomitero con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos, ya que podrían provocar daños en el palomitero.

La cubierta superior y el vaso medidor se pueden limpiar con agua tibia y jabón.

Cuando el palomitero no esté en uso, desconéctelo y guárdelo en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.


El vaso medidor ① y la cubierta superior ② pueden lavarse en el lavavajillas.





### INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva  son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

### CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

# Macchina per popcorn

## INTRODUZIONE

Per sfruttare al meglio le caratteristiche del nuovo prodotto, si invita a leggere il presente manuale d'uso. Si consiglia inoltre di conservarlo per eventuale riferimento futuro.

### DATI TECNICI

Tensione/Frequenza:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza:	1200 W
Capacità:	60 g



Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

### COMPONENTI PRINCIPALI



1. Misurino
2. Coperchio superiore
3. Ingresso per il mais
4. Base
5. Interruttore

### ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e competenza, a condizione

che siano controllate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli correlati.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Tenere lontani i bambini e i presenti durante l'uso dell'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate a bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.

È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che siano prive di esperienza e della necessaria competenza, a meno che non siano soggette a sorveglianza o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati, per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non toccare le superfici calde. Utilizzare maniglie o pomelli.

Per evitare scariche elettriche, non immergere in acqua il cavo, la spina e altre parti.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando non è in uso e prima della pulizia. Prima di montare o smontare le parti e prima della pulizia, attendere che

l'apparecchio si raffreddi.

Non mettere in funzione l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati, o in caso di malfunzionamento. Restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'ispezione, la riparazione o la regolazione.

L'uso di accessori non raccomandati dal produttore dell'apparecchio può causare lesioni.

Non utilizzare all'aperto.

Il cavo di alimentazione non deve penzolare dal bordo del tavolo o del bancone, così come non deve toccare superfici calde.

Non collocare l'apparecchio sopra o nelle vicinanze di un bruciatore a gas o elettrico caldo, o in un forno riscaldato.

Quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi, occorre prestare la massima attenzione.

Collegare sempre prima il connettore all'apparecchio, quindi inserire la spina del cavo nella presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dalla rete di corrente è necessario prima spegnerlo, quindi rimuovere la spina dalla presa di alimentazione.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:

- aree cucina del personale all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismo;
- da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti assimilabili ai bed and breakfast.

Una macchina per popcorn collegata a una presa di corrente non deve essere lasciata incustodita.

Non mettere mai il burro nel riscaldatore di alluminio.

Quando si scaricano i popcorn, si raccomanda di usare la massima cautela; inclinare sempre l'apparecchio su un piano d'appoggio, in modo che l'olio caldo residuo o l'acqua che fuoriesce non provochino ustioni.

Il cavo di alimentazione è corto per ridurre il rischio di danni derivanti dall'impigliamento o dall'inciampo in un cavo più lungo.

Se si utilizza un cavo di alimentazione lungo che può essere staccato o una prolunga:

- 1) La portata elettrica del cavo o della prolunga deve essere almeno pari a quella dell'apparecchio.
- 2) Se l'apparecchio è del tipo con messa a terra, la prolunga deve essere un cavo a 3 fili provvisto di messa a terra.

È necessario rispettare tutte le pause indicate.

Il tempo massimo di utilizzo è pari a 5 minuti.

Le pause devono durare almeno 10 minuti.

Non è previsto l'azionamento dell'apparecchio tramite un timer esterno o un telecomando separato.

Per motivi di sicurezza, un cavo danneggiato o difettoso deve essere sostituito solo dal centro di assistenza.

## **PRIMA DELL'USO**

Prima del primo utilizzo, si consiglia di pulire la macchina per popcorn e gli accessori con un panno umido.

Collocare la macchina per popcorn su una superficie piana.

Non è necessario nessun preriscaldamento.

## **MODO D'USO**

Misurare il mais utilizzando il misurino in dotazione. È sufficiente una misura

completa per sessione. Più di un misurino pieno potrebbe riempire eccessivamente la macchina per popcorn e danneggiare l'apparecchio.

È importante utilizzare popcorn senza olio aggiunto.

Versare il mais nella camera di riscaldamento in alluminio attraverso l'apposito ingresso.

Non aggiungere altri ingredienti come: olio, grasso alimentare, burro, margarina, sale o zucchero, per evitare di danni.

Disporre una ciotola grande sotto il beccuccio, in modo che il bordo della ciotola sia a contatto con il corpo della macchina per popcorn. È importante che il popcorn venga espulso dal beccuccio nella ciotola e che non venga deviato, bloccato od ostacolato in altro modo.

Accendere la macchina per popcorn. Dopo pochi istanti, il popcorn viene alimentato automaticamente in continuo dalla camera di riscaldamento in alluminio attraverso il beccuccio, fintanto che la preparazione non è stata ultimata. Questo processo richiede circa 2-3 minuti.

Spegnere la macchina per popcorn e sfilare la spina dalla parete quando lo scoppietto è terminato.

Se sono necessari altri popcorn, rimuovere quelli rimasti nella camera di riscaldamento in alluminio. Prestare attenzione a non scottarsi quando si maneggia il coperchio superiore: questa parte e il misurino sono molto caldi quando la macchina per popcorn è in funzione.

**NOTA:** attendere circa 10-12 minuti prima di utilizzare nuovamente la macchina per popcorn.

Riposizionare il misurino all'interno del coperchio superiore dopo ogni utilizzo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia, sfilare la spina dalla parete.

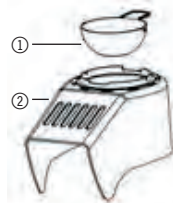
Prima di pulirla, assicurarsi che la macchina per popcorn si sia raffreddata completamente.

Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica della macchina per popcorn. Non utilizzare mai prodotti abrasivi: potrebbero danneggiare la macchina per popcorn.

Il coperchio superiore e il misurino possono essere puliti con acqua calda e sapone.

Quando la macchina per popcorn non è in uso, si raccomanda di scollegarla e riporla in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Il misurino ① e il coperchio superiore ② sono lavabili in lavastoviglie.







### INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

---

### CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

*Per:*

- Reclami
  - Pezzi di ricambio
  - Resi
  - Questioni relative alla garanzia
  - [www.schou.com](http://www.schou.com)
- 

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 DK-6000 Kolding

---

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

---

# Popcornmachine

## INLEIDING

Om het maximale uit uw nieuwe product te halen, dient u de handleiding vóór gebruik goed door te lezen. Bewaar deze handleiding goed zodat u deze op een later moment kunt raadplegen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Vermogen: 1200 W

Inhoud: 60 gr



Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

## HOOFDONDERDELEN



1. Maatbeker
2. Bovendeksel
3. Opening voor mais
4. Basisunit
5. Schakelaar

## SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde lichamelijke, zin-

tuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u dit apparaat gebruikt.

Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen en mogen zelf geen onderhoud uitvoeren, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen of knoppen.

Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het snoer, de stekker en

dergelijke niet in water dompelen.

Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat afkoelen alvorens er onderdelen op aan te brengen of af te halen, en alvorens het te reinigen.

Laat het apparaat niet werken met een beschadigd snoer of beschadigde stekker of nadat het apparaat defect is geraakt. Breng het toestel naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst voor onderzoek, reparatie of afstelling.

Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan letsel veroorzaken.

Niet buitenshuis gebruiken.

Laat het netsnoer van het apparaat niet over de rand van de tafel of toonbank hangen en laat het niet in aanraking komen met hete oppervlakken.

Niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander plaatsen, of in een verwarmde oven.

Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van een toestel dat hete olie of andere vloeistoffen bevat.

Bevestig altijd eerst de stekker aan het apparaat en steek dan pas de stekker in het stopcontact. Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

Gebruik het toestel niet voor iets anders dan het beoogde gebruik.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:

- keukenruimten voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen; -bed and breakfast-omgevingen.

Een popcornmachine die op een

stopcontact is aangesloten, mag niet onbeheerd worden achtergelaten.

Doe de boter nooit in de aluminium verhitte.

Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het eruit halen van popcorn. Draai het apparaat altijd over een aanrecht, zodat de resterende hete olie of het water dat eruit loopt geen brandwonden kan veroorzaken.

Het meegeleverde netsnoer is kort om het risico te verkleinen dat iemand verstrikt raakt in of struikelt over een langer snoer.

Als een lang afneembaar netsnoer of verlengsnoer wordt gebruikt:

**1)** De aangegeven elektrische waarde van het snoer of verlengsnoer moet ten minste even goed zijn als de elektrische waarde van het apparaat.

**2)** Als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een geaard 3-draads snoer zijn.

Alle gevraagde pauzes moeten in acht worden genomen.

5 minuten is de maximale gebruikstijd.

De pauzes moeten minstens 10 minuten duren.

Deze apparaten zijn niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect snoer alleen worden vervangen door een servicecentrum.

## **VOÓR GEBRUIK**

Voor het eerste gebruik is het raadzaam de popcornmachine en toebehoren met een vochtige doek af te nemen.

Plaats de popcornmachine op een vlakke ondergrond.

Voorverwarmen van het toestel is niet nodig.

## GEBRUIK

Meet de mais af met de bijgeleverde maatbeker. Eén volle maatbeker per sessie is genoeg. Meer dan één volle maatbeker kan de popcornmachine overvullen en schade aan het apparaat veroorzaken.

Belangrijk is om popcorn zonder toegevoegde olie te gebruiken.

Giet de mais in de aluminium verwarmingskamer via de maisinlaat.

Voeg geen andere ingrediënten toe zoals olie, bakvet, boter, margarine, zout of suiker, want daardoor zal schade optreden.

Plaats een grote kom onder de uitloop, zodat de rand van de kom de popcornmachine raakt. Het is belangrijk dat de popcorn via de tuit in de kom komt en niet wordt omgeleid, geblokkeerd of op een andere manier wordt gehinderd.

Zet de popcornmachine aan. Na enkele ogenblikken zal de popcorn automatisch vanuit de aluminium verwarmingskamer door de tuit naar buiten stromen tot alles is gepoft. Dit proces zal ongeveer 2-3 minuten duren.

Zet de popcornmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact als het poppen is opgehouden.

Als er meer popcorn nodig is, verwijderd u de popcorn die in de aluminium verwarmingskamer is achtergebleven. Let erop dat u zich niet verbrandt bij het hanteren van de bovendeksel, aangezien dit onderdeel en de maatbeker zeer heet zijn wanneer de popcornmachine in gebruik is.

**LET OP:** Wacht ongeveer 10 tot 12 minuten voordat u de popcornmachine weer gebruikt.

Plaats de maatbeker na elk gebruik terug in de bovendeksel.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Zorg ervoor dat de popcornmachine volledig is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.

Maak de kunststof onderdelen van de popcornmachine schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten, want die kunnen de popcornmachine beschadigen.

Het bovendeksel en de maatbeker kunnen in een warm sopje worden gereinigd.

Wanneer de popcornmachine niet in gebruik is, koppelt u de popcornmachine los en bewaart u hem op een veilige, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

U kunt de maatbeker ① en het bovendeksel ② in de vaatwasser doen.





## MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

### SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

# Machine à popcorn

## INTRODUCTION

Pour une utilisation optimale de votre nouveau produit, veuillez lire ce manuel avant de l'utiliser. Conservez ce manuel au cas où vous auriez besoin de le consulter ultérieurement.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension/fréquence :	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1 200 W
Capacité :	60 g



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

### COMPOSANTS PRINCIPAUX



1. Godet de mesure
2. Couvercle supérieur
3. Alimentation en grains
4. Corps de base
5. Interrupteur

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

L'appareil convient aux enfants âgés de 8 ans minimum et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant

pas d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou aient reçu des instructions sur cette utilisation et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.

Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des poignées ou des boutons.

Pour vous protéger contre les décharges électriques, ne plongez pas le câble, la fiche ou les autres éléments dans de l'eau.

Débranchez la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de monter ou démonter des pièces et avant de nettoyer l'appareil.

Ne faites pas fonctionner un appareil dont le câble ou la fiche est endommagé, ou après un dysfonctionnement de l'appareil. Retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des blessures.

N'utilisez pas l'appareil en extérieur.

Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table ou d'une étagère, et ne le laissez pas toucher une surface chaude.

Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un radiateur électrique ou à gaz chaud, ni dans un four chauffé.

Faites preuve d'une extrême prudence pour déplacer un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides.

Commencez toujours par connecter la fiche à l'appareil, puis branchez le câble dans la prise murale. Pour le débrancher, éteignez l'appareil, puis retirez la fiche de la prise murale.

N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- les clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- les environnements de type chambre d'hôtes.

Un appareil branché sur une prise ne doit pas être laissé sans surveillance.

Ne mettez jamais de beurre dans le dispositif de chauffage en aluminium.

Faites preuve d'une extrême prudence lors du déchargement du pop-corn. Retournez toujours l'appareil sur un comptoir afin que l'huile chaude résiduelle ou l'eau qui s'écoule ne provoque pas de brûlures.

Un câble d'alimentation court est fourni pour réduire les risques de blessure liés à un enchevêtrement ou d'un trébuchement en raison d'un câble plus long.

En cas d'utilisation d'un long câble d'alimentation détachable ou d'une rallonge :

- 1) La puissance électrique marquée sur le câble ou la rallonge doit être au moins égale à la puissance électrique de l'appareil.
- 2) Si l'appareil dispose d'une mise à la terre, la rallonge doit être composée d'un câble à 3 fils avec mise à la terre.

Toutes les pauses demandées doivent être respectées.

La durée maximale d'utilisation est de 5 minutes.

Les pauses doivent durer au moins 10 minutes.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande externe.

Pour des raisons de sécurité, un câble endommagé ou défectueux doit uniquement être remplacé par un centre de service.

## AVANT TOUTE UTILISATION

Avant la première utilisation, il est recommandé d'essayer la machine à popcorn et ses accessoires avec un chiffon humide.

Placez la machine à popcorn sur une surface plane.

Il n'est pas nécessaire de préchauffer l'appareil.

## UTILISATION

Mesurez la quantité de maïs à l'aide du verre doseur fourni. Une dose complète par session est suffisante. Si vous versez plus d'une dose pleine, cela pourrait remplir excessivement la machine à pop-corn et endommager l'appareil.

Il est important d'utiliser du pop-corn sans huile ajoutée.

Versez le maïs dans la chambre de chauffe en aluminium par l'alimentation en maïs.

N'ajoutez pas d'autres ingrédients comme de l'huile, des matières grasses, du beurre, de la margarine, du sel ou du sucre, car cela pourrait causer des dommages.

Placez un grand bol sous le bec verseur de façon à ce que le bord du bol touche le corps de la machine à pop-corn. Il est important que le pop-corn soit éjecté par le bec vers le bol et qu'il ne soit pas redirigé, bloqué ou gêné.

Allumez la machine à pop-corn. Après quelques instants, l'éclatement continu fera se déverser automatiquement le pop-corn depuis la chambre de chauffe en aluminium par le bec verseur, jusqu'à ce que tout soit éclaté. Ce processus prend environ 2 à 3 minutes.

Lorsque l'éclatement a cessé, éteignez la machine à pop-corn et retirez la fiche du mur.

Si vous avez besoin de plus de pop-corn, retirez le pop-corn restant dans la chambre de chauffe en aluminium. Veillez à ne pas vous brûler en manipulant le couvercle supérieur, car cette partie ainsi que le verre doseur sont très chauds lorsque la machine à pop-corn est utilisée.

**REMARQUE :** Attendez environ 10 à 12 minutes avant d'utiliser à nouveau la

machine à pop-corn.

Remettez le verre doseur en place à l'intérieur du couvercle supérieur après chaque utilisation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise murale.

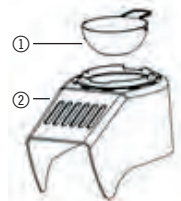
Assurez-vous du refroidissement complet de la machine à pop-corn avant de la nettoyer.

Nettoyez les parties en plastique de la machine à pop-corn avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs, car ils pourraient endommager la machine à pop-corn.

Le couvercle supérieur et le verre doseur peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.

Lorsque la machine à popcorn n'est pas utilisée, débranchez-la et rangez-la dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

Vous pouvez mettre le verre doseur ① et le couvercle supérieur ② au lave-vaisselle.







## INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environne-

ment si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.

FR

### CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.





**IDAY** USEFUL EVERY DAY